

بولك التامرا ازل موامسة

XVIII Jornadas de Cultura Islámica

13•14•15 octubre 2017 العاشرة عشر

Almonaster

con sólo unos pasos recorrerás siglos...





ا

*Erase una vez...
un pueblo que enamora*

Bienvenidos

BIENVENIDOS AL PUEBLO DE ALMONASTER.

Os invitamos a traspasar los límites del tiempo y disfrutar de nuestro pasado histórico.

Fieles a nuestras costumbres, todo el pueblo abre sus brazos para obsequiar al visitante con unos días mágicos donde la tolerancia, la interculturalidad, la convivencia y la paz son los verdaderos protagonistas.

Disfruten de nuestro patrimonio, de nuestra gastronomía y de las numerosas actividades que hemos preparado para acercarnos al conocimiento de la cultura andalusí.

Erase una vez un pueblo sin fronteras...

Jacinto J. Vázquez López. Alcalde de Almonaster.

viernes, 13 de octubre

18:00 APERTURA DEL MERCADO de CULTURAS, ZOCO y MORERÍA

18:30 Inauguración de EXPOSICIONES

19:00 Pasacalles con Danza del Vientre

"Danzando con el Aire". Saltimpunqui. { *Por las calles del ZOCO* }

Espectáculo de malabares: El arte de volar. Artristras

{ *Por las calles del ZOCO* }

20:00 INAUGURACIÓN XVIII JORNADAS DE CULTURA ISLÁMICA

Ceremonia del té y degustación de canapés andalusíes.

BAILE TRADICIONAL INDONESIO: RAMPAN GENDANG. { *Mezquita* }

21:00 "Danzando con el Aire". 2º pase. Saltimpunqui

Espectáculo de malabares: Mar de Fuego. Artristras

{ *Por las calles del ZOCO* }

21:30 CONCIERTO { *Mezquita* }

Yinnan Al Andalus "Un viaje espiritual desde Córdoba a Damasco"

23:00 Pasacalles Nocturno con Máscaras. Saltimpunqui

{ *Por las calles del ZOCO* }

01:00 CIERRE DEL ZOCO



sábado, 14 de octubre



10:30 INAUGURACIÓN DEL XIII SIMPOSIO INTERNACIONAL
Ibn ^c Arabi y su época. { *Salón de Conferencias El Concejil* }

Dra. Fátima Roldán Castro. Universidad de Sevilla

PRESENTACIÓN DE LIBRO

Paisajes, Espacios y objetos de devoción en el Islam

11:30 CONFERENCIA INAUGURAL { *Salón de Conferencias El Concejil* }

Los dos horizontes: Oriente y Occidente en el pensamiento de un sufi universal

Dra. Gracia López Anguita. Universidad de Sevilla

12:00 PASACALLES Arábigo-Andaluz { *Por las calles del ZOCO* }

Músicos, dromedarios, teatreros y malabaristas. Saltimpunqui

12:00 PRESENTACIÓN DE LIBRO. { *Salón Blas Infante* }

El legado de Al-andalus: la herencia andalusí en el Magreb

Virginia Luque. Comunidad Islámica en España

12:00 /13:00 El Rincón de los Oficios. Taller de Alfarería. La Ropera

12:30 Danza y música. Al-Yamal. { *Por las calles del ZOCO* }

13:00 PASACALLES Arábigo-Andaluz { *Por las calles del ZOCO* }

13:00 Visita guiada al recinto fortaleza

Ismael González Suero. Colegio de Arquitectos de Huelva

13:30 Malabares. Equilibrium. Artristras { *Por las calles del ZOCO* }



sábado, 14 de octubre

13:15 **BAILE TRADICIONAL INDONESIO: SERAMPANG 12.** { *Jaima del Arrabal* }

13:30 **CONCIERTO "MUJERES MEDITERRÁNEAS"** { *Jaima del Arrabal* }

13:30 **CONFERENCIA**

La inspiración poética de Ibn Arabi: el lenguaje de la imaginación creadora
Dr. Pablo Beneito Arias. Universidad de Murcia

13:30 **COLOQUIO**

14:00 **Danza y música.** Al-Yamal. { *Por las calles del ZOCO* }

14:15 **Salat de Dohr**

14:30 **ACTIVIDADES DE MALABARES.** { *Por las calles del ZOCO* }

17:00/18:00 **El Rincón de los Oficios: Taller de TIRO CON ARCO.** La Ropera

17:00 **CONFERENCIA**

Enseñanza y Centros de saber en época almohade
Dr. Rashid el-Hour Amor. Universidad de Salamanca

17:30 **Salat de Asr**

17:30 **Danza y música por el Zoco.** GRUPO AL-FOLK. { *Por las calles del ZOCO* }

18:00 **CONFERENCIA**

El contexto intelectual de Ibn c Arabi de Murcia
Dr. Ricardo Albert. Universidad Autónoma de Madrid



9

sábado, 14 de octubre



- 18:00 Visita guiada a la Mezquita. Asociación Cultural Amigos y Amigas de la Mezquita
- 18:00 ANIMACIÓN. "Las Taberneras Mozárabes" Saltimpunqui. { Por las calles del ZOCO }
- 18:30 Espectáculo de Malabares. *El arte de volar*. Artristras. { Por las calles del ZOCO }
- 19:00 CONFERENCIA
Aproximación al pensamiento político en la obra de Ibn º Arabi
Dr. Ahmad Shafik. Universidad de Oviedo.
- 19:30 Danza y música. Al-Yamal. { Por las calles del ZOCO }
- 19:00/20:00 El Rincón de los Oficios: Taller de Malabares
- 19:45 Oración de Magrib. { Mezquita }
- 20:00 Velada Islámica: Dikra y Cena. Comunidad Islámica en España. { Mezquita }
- 20:00 ANIMACIÓN. "Las Taberneras Mozárabes" Saltimpunqui
{ Por las calles del ZOCO }
- 20:00 ESPECTÁCULO DE DANZA ORIENTAL { Jaima del Arrabal }
- 20:30 MALABARES. Mar de Fuego. Artristras { Por las calles del ZOCO }
- 21:45 BAILE TRADICIONAL INDONESIO: LANCANG KUNING { Jaima del Arrabal }
- 22:00 CONCIERTO
FUSIÓN FLAMENCO/ARABE. ORQUESTA CHEKARA. { Jaima del Arrabal }
- 23:30 PASACALLES NOCTURNO con Máscaras { ZOCO y entorno Mezquita }
- 01:00 CIERRE DEL ZOCO

11

11





domingo, 15 de octubre

10:30 CONFERENCIA

El Mediterráneo de los siglos XII-XIII: del reordenamiento político a la reorientación ideológica. Dr. Antonio Peláez Rovira. Universidad de Granada

11:00 LA MEZQUITA: ESPACIO VIVO EN EL ISLÁM. Explicación en directo en la Mezquita
Profesor Jalid Nieto. Comunidad Islámica en España. { *Mezquita* }

11:30 CONFERENCIA

Tres torres de época de Ibn c Arab. Dr. Alfonso Jiménez. Universidad de Sevilla

11:00/13:00 El Rincón de los Oficios: DEMOSTRACIÓN GASTRONÓMICA
Said mefetah erbahi chef en la cocina internacional

12:00 CONFERENCIA Comunidad Islámica *"Islam, el camino intermedio"*
Ahmed Bermajo, Iman Mezquita Mayor de Granada. { *Mezquita* }

12:30 Coloquio. CLAUSURA DEL XIII SIMPOSIO INTERNACIONAL

12:00 APERTURA DEL MERCADO Y EXPOSICIONES

12:00 PASACALLES músicos, teatreros y malabaristas { *Por las calles del ZOCO* }

12:30 ANIMACIÓN EN LA MORERÍA. Saltimpunqui. { *Por las calles del ZOCO* }

12:30 BAILE TRADICIONAL INDONESIO: GREGET PERSIK { *Plz. Constitución* }

12:30 Danza y música. Al-Yamal. { *Por las calles del ZOCO* }



domingo, 15 de octubre

13:30 Malabares. Equilibrium. Artristras { Por las calles del ZOCO }

13:00/14:00 El Rincón de los Oficios. Taller de Alfarería. La Ropera

14:30 Danza y música. Al-Yamal. { Por las calles del ZOCO }

17:00 ANIMACIÓN EN LA MORERÍA
"Los Carboneros Moros" Saltimpunqui. { Por las calles del ZOCO }

17:30 Danza y música. Al-Yamal. { Por las calles del ZOCO }

17:00/20:00 El Rincón de los Oficios. Taller de Tiro con Arco. La Ropera

18:30 Malabares: El arte de volar. Artristras. { Por las calles del ZOCO }

19:00 ANIMACIÓN EN LA MORERÍA
"Los Carboneros Moros" Saltimpunqui. { Por las calles del ZOCO }

19:30 Danza y música. Al-Yamal. { Por las calles del ZOCO }

19:00/20:00 El Rincón de los Oficios. Taller de Malabares. La Ropera

20:00 Malabares: Mar de Fuegoito. Artristras. { Por las calles del ZOCO }

20:00 BAILE TRADICIONAL INDONESIO: ZAPIN. { Plz. Constitución }

21:00 PASACALLES FINAL

Cierre del Mercado y Clausura de las Jornadas Islámicas 2017



Lugares de interés

- 1 Mezquita. *Presentación, Concierto y Rituales*
 - 2 Plaza de Toros
 - 3 Sala de exposiciones Manuel V. Vargas
 - 4 Centro de Interpretación "Al-Andalus y la Sierra"
 - 5 Salón de Conferencias
 - 6 Centro sociocultural "Almonaster, frontera abierta"
 - 7 Iglesia San Martín
 - 8 Paseo de Ronda de la Muralla
 - 9 Plaza de la Constitución. *Conciertos*
 - 10 Plaza del Llano
 - 11 Jaima del Arrabal
- Calles y plaza del Zoco y Morería

A CORTEGANA

Almonaster

Fuente del Concejo

A EL MANZANO
zona minera

Rivera de
Almonaster

A ARACENA



restaurantes

RESTAURANTE EL RINCÓN DE CURRO

Ctra. de Sevilla, s/n 959143149

RESTAURANTE EL CAMINO

Antiguo camino de Sevilla. 959503240

RESTAURANTE MIGUEL TENORIO

C/ Almendro, 2. 959143041/667913841

RESTAURANTE ISABEL II

C/ del Pino, 6. 959143215

RESTAURANTE LAS PALMERAS

Ctra. de Sevilla s/n. 609232078

RESTAURANTE LA ABUELA

Ctra. N-435. Aguafría
959503184/659800359

OTROS LUGARES PARA COMER Y TAPEAR

CAFETERÍA Y TETERÍA AL -ANDALUS

Plaza Cruces de Mayo

CASINO DE SOCIEDAD. C/ Real

BAR ALMONASTER

C/ Jacinto Navas 625152714

BAR EL SITIO

C/ Jacinto Navas 693412514

EL PA. C/ Llana, 12. 674497562

ZOCO Y BARES DE TAPAS

alojamientos

Casas Rurales ARROYO LA JARA

La Escalada. 661 341658

Posada EL CAMINO. 959 503240

Apartamentos Rurales

LAS PALMERAS. 645918268

Casa Rural del CASTAÑO. 616609902

Casa Rural LA TORRE. 663047272

Alojamiento Rural LA TRASTIENDA

Canaleja. 644545494

Alojamiento Rural VALLELOZANO

Aldea Calabazares 635846111

Casa Rural Entre Castaños

658835216. Cortegana

Más Información: José Ramos Lagares
www.turismoalmonaster.es 34 959143040

Teléfonos de interés

AYUNTAMIENTO: 959 143 003/06/07

POLICÍA LOCAL: 687 406 098

GUARDIA CIVIL: 959 143 028

BOMBEROS: 959 121 135

EMERGENCIAS: 112

CENTRO DE SALUD

(URGENCIAS): 959 149 549



*Gastronomía Andaluza...
el buen hacer de los artesanos*

XIII Simposio: Ibn y su época

Místico sufi, pensador y poeta, **Muhyiddin Muhammad Ibn al-Arabi** es uno de los mayores maestros espirituales de la historia. Nació en la Murcia andalusí en el año 1165 d. C., y desde el s. XIII hasta nuestros días sus obras han tenido en todo el orbe musulmán un enorme impacto, siendo consideradas la cima de las teorías místicas islámicas. Sus inspiradoras enseñanzas pueden considerarse -como han observado algunos estudiosos- como una relectura en clave espiritual de los quinientos años de tradición islámica que le precedieron. Creador de una cosmovisión y lenguaje propios, Ibn Arabi no deja de suscitar interés entre los estudiosos de todo el mundo -especialmente desde mediados del s. XX cuando se descubrió la verdadera envergadura de su obra- los cuales se esfuerzan en estudiar y reinterpretar su obra y en encontrar conexiones con otras tradiciones espirituales.

Ibn Arabi falleció en Damasco el 22 del mes rabi'a al-thani del año 638 de la hégira islámica -que corresponde aproximadamente al 10 de noviembre de 1240 del calendario gregoriano. Por ello el presente año 2017, que corresponde al año 1438 de la hégira, conmemoramos en calendario lunar, el octavo aniversario de su muerte y esta es la razón del homenaje que ofreceremos a tan insigne personaje en este nuevo Simposio Internacional que lleva por título: *Ibn Arabi y su época*.

❖❖❖ PONENTES ❖❖❖

Dra. Gracia López Anguita / Dr. Pablo Beneito Arias / Dr. Rashid el-Hour Amro / Dr. Ricardo Albert / Dr. Ahmad Shafik / Dr. Antonio Peláez Rovira / Dr. Alfonso Jiménez Martín.

ACTIVIDAD DE LIBRE CONFIGURACIÓN. Univ. De Sevilla. 1 crédito ECTS y 2,5 créditos LRU.
DIRECCIÓN: Dra. Fátima Roldán Castro (Univ. De Sevilla)

El CEP podrá certificar la participación del profesorado asistente inscrito en la aplicación SENECA con 15 horas de formación.

INFORMACIÓN: AYTO. DE ALMONASTER LA REAL 959143003 / 06 / 07
almonastercultura@hotmail.com www.almonasterlareal.es



Actividades singulares



◆◆◆ EXPOSICIONES ◆◆◆

◆ **DIÁLOGO ENTRE LA LETRA Y EL PINCEL** *Poesía: Jalid Nieto / Dibujos: Ben Yessef*
Tras su presentación internacional en Mértola (Portugal) y Tánger (Marruecos), se inaugura en nuestras jornadas esta exposición que une palabra y pincel en una percepción única.

◆ **LA PRIMERA MIRADA.** *Laura Carbajo*

“La primera mirada” pretende ser una ventana abierta a los valores que cada vez son más escasos en el momento social que nos ha tocado vivir. Veinte imágenes, veinte palabras, veinte experiencias personales que transmiten la necesidad de seguir creyendo en la calidad humana y en la repercusión de nuestras decisiones. Veinte fotografías tomadas por la médica y fotógrafa Laura Carbajo en 2014 durante su viaje a Marruecos. Es una exposición fotográfica dirigida a todos los públicos, y puede conformar la base para seguir cultivando estos valores en otras facetas de nuestras vidas.

◆◆◆ CONFERENCIAS ◆◆◆ *Comunidad Islámica en España*

◆ **ISLAM, EL CAMINO INTERMEDIO**

Ahmed Bermajo, Iman Mezquita Mayor de Granada

◆ **PRESENTACIÓN DEL LIBRO**

El legado de Al-andalus: la herencia andalusí en el Magreb. Virginia Luque

◆ **LA MEZQUITA: ESPACIO VIVO EN EL ISLÁM**

Explicación en directo en la Mezquita

Profesor Jalid Nieto. Comunidad Islámica en España



◆◆◆ VISITAS GUIADAS A LA MEZQUITA ◆◆◆

Asociación Cultural Amigos y Amigas de la Mezquita

PUNTO DE ENCUENTRO: Ayuntamiento. HORARIOS: Sábado 15.- 13:00 y 18:00 h

◆◆◆ DEMOSTRACIÓN GASTRONÓMICA ◆◆◆

◆ SAID MEFETAH ERBAHI CHEF EN LA COCINA INTERNACIONAL

Demostración gastronómica en directo de la cocina andalusí y marroquí.

◆◆◆ TALLERES ◆◆◆

◆ Taller de Alfarería, Tiro con Arco y Malabares. La Ropera
Sábado y domingo. El Rincón de los Oficios. Plaza de Toros

Rituales en la Mezquita Adam, Salat y Dikra

Morería

◆ ZOCO ESPECIALIZADO DE PROFUNDO SABOR ANDALUSÍ

En la plaza de la Iglesia, en el corazón histórico de la vieja medina de Al Munastyr, los musulmanes españoles venidos de diferentes lugares, instalarán sus puestos: dulces marroquíes y egipcios, té de menta, joyas, alfombras, obras en madera, caligrafía árabe, platería ...



Pasea por las sinuosas calles del zoco, admirando nuestros oficios



Conciertos

Viernes, 13.- 21:30 h. Mezquita/Patio de Armas

◆◆◆ **YINNAN AL ANDALUS**
"Un viaje espiritual desde Córdoba a Damasco"

Se trata de un concierto donde se representa desde la música andalusí hasta la oriental. El repertorio está basado en poemas de los grandes maestros sufíes e incluyen a Rabia al Adawiyya (gran mística de Iraq), los andaluces Ibn Arabi, Shushtari, e Ibn Nahwi entre otros.

Sábado, 14.- 21:00 h.- Jaima del Arrabal

◆◆◆ **MUJERES MEDITERRÁNEAS** ◆◆◆

En sus conciertos se entrelazan ritmos orientales y andalusíes entre armonías flamencas y cantos del Medio Oriente, en una exploración que busca los puentes de diálogo entre Oriente y Occidente de manera libre y lúdica. Los pellizcos de la guitarra flamenca, las variaciones rítmicas de la darbuka, la voz de Habiba y la flauta mágica de Mixtlán se pasean entre Marruecos, Oriente y España, transportando al público hasta paisajes exóticos que resultan familiares.

Sábado, 14.- 22:00 h.- Jaima del Arrabal

◆◆◆ **FUSIÓN FLAMENCO/ARABE. ORQUESTA CHEKARA** ◆◆◆

Abdessadak Chekara (Tetuán 1931-1998) fue un personaje clave en la recuperación y enseñanza de la música andalusí, desde el Conservatorio Superior de Música y Danza de Tetuán, como violinista, cantor y pedagogo, fundó de la Orquesta del Conservatorio de Tetuán en 1958. Jalal Chekara, sobrino de Abdessadak, continúa con la Orquesta Chekara, violinista y cantor, realiza el repertorio de música andalusí y fusiones con el mundo flamenco. Sus conocimientos musicales, cualidades vocales y dominio de la técnica de improvisación lo convierte en un artista muy versátil, manteniendo siempre un criterio de calidad.

La magia... de las mil y una noches

País Invitado **INDONESIA**

Acorde con las líneas estratégicas de nuestro proyecto, este año surge una nueva propuesta dentro de nuestras Jornadas, tendremos la oportunidad de conocer cada año un país con mayoría musulmana a través de su consulado. Ello ampliará nuestra visión actual de la Cultura Islámica más allá de lo que hasta ahora hemos podido conocer de la mano de la Comunidad Islámica en España.

Este año contamos con la presencia de la Embajada de la República de Indonesia. Indonesia es un país insular ubicado entre el Suroeste Asiático y Oceanía. Es un enorme archipiélago ecuatorial de 17.000 islas que se extienden 5.150 kilómetros de este a oeste entre los océanos Índico y Pacífico del sudeste asiático. Es el país con mayor número de musulmanes del mundo, representando el 87,7% de su población.



Tradición Histórica

Almonaster, en plena Sierra de Aracena y Picos de Aroche, por su acentuada identidad cultural, su vigorosa naturaleza y su singular poblamiento, forma un territorio con personalidad propia que se proyecta en los modos de vida, usos y costumbres de sus gentes y en legado del rico patrimonio que posee.

En la Comarca, los primeros pasos hasta los inicios de nuestra Era fueron lentos aunque los vestigios de las diferentes culturas que la precedieron son abundantes. Roma dejó palpables muestras de un mundo más complejo.

... Y Al-Ándalus abrió las puertas a un nuevo periodo de profundos cambios. La decidida orientación urbana de la civilización islámica cristalizó en el asentamiento y formación de núcleos urbanos entre los que pronto comienza a destacar el iqilm de Al-Munastir, que se convierte en centro de una cultura renovada que promueve la especialización económica, los intercambios y el comercio, la difusión del saber y la técnica, el respetuoso diálogo con el medio natural, así como la construcción de obras y edificios públicos, símbolos de la comunidad, poder y la religión, y semilla de un patrimonio llamado a perdurar.

Es en esta época cuando la Sierra entra de lleno en escena: Aroche se integra en la kora de Beja, Almonaster es cabecera de un distrito o iqilm de la kora de Isbilya, a quien también pertenece Aracena, Alájar y Zufre. Las crónicas así lo refieren, quedando enfatizadas, además, por las tangibles pruebas de castillos, murallas, baluartes, mezquitas y resto de medinas. Esta trayectoria es confirmada durante los reinos taifas, - con la presencia en esta Comarca del Rey Almutamid, nacido en Beja, gobernador de Silves, rey de Sevilla y señor de la Sierra-, y bajo el Imperio Almohade que traza su primera cabeza de puente en la Península desde Mértola hacia estos enclaves.

El patrimonio islámico que nos queda es el resultado y la prueba evidente de esa relación secular entre Al-Ándalus y el Magreb y se ha convertido en el eje temático central en torno al cual deben posibilitarse oportunidades para la cooperación, el desarrollo y el intercambio.

Este pasado y patrimonio comunes constituyen la base de la celebración anual en Almonaster de las JORNADAS DE CULTURA ISLÁMICA, evento cultural de gran importancia que tiene como objetivos fundamentales, además de profundizar en el estudio de la presencia musulmana en esta zona de Al-Ándalus, establecer un nuevo horizonte que, como alternativa de carácter cultural, propicie el diálogo, la convivencia y el conocimiento de las culturas de Al-Ándalus a través del intercambio de experiencias e ideas, y, a la vez, sea un factor de progreso y de desarrollo para Almonaster y su entorno.

Año tras año -durante unos días- la noble y vieja media de Al-Munastyr llena sus calles y rincones de evocación y recuerdos de su rico pasado y su Mezquita se convierte en centro y foro de discusión, debate e investigación del propio hecho histórico, analizado y desarrollando, a través de todo tipo de actividades, el amplio espectro cultural derivado del mismo, perfilándose como cruce y encuentro de caminos, punto estratégico DE UNA FRONTERA ABIERTA con huellas indelebles que destilan herencia andalusí.

Érase una vez... un pueblo que enamora



13 • 14 • 15

Octubre

2017

المشتمل



cultura leyenda
 pasacalles conferencias
 talleres zoco conciertos
 simposios exposiciones
 atomas gastronomía
 danza mercado cultura
 artesanía malabares
 cuento materia calquias
 poesía alfabetia atomas
 sabores andaluzes ceteris
 platería leyenda rituales

أ



بولد السالحر الزمواينة

XVIII Jornadas de Cultura Islámica

Almonaster



www.almonaster.com

DIPUTACIÓN DE MÁLAGA



Obra Social "la Caixa"

matsa

Andalucía



COMUNIDAD AUTÓNOMA DE MÁLAGA

